

Ugovor o žigovnom pravu od 27. oktobra 1994. godine

Član 1: Skraćeni izrazi

U smislu ovog ugovora, osim kada je izričito navedeno drugačije:

(i) izraz "Zavod" označava organ kome je strana ugovornica poverila registrovanje žigova;

(ii) izraz "registracija" označava registrovanje žiga u nekom Zavodu;

(iii) izraz "prijava" označava prijavu za registrovanje;

(iv) pozivanje na "lice", tumači se kao pozivanje i na fizičko i na pravno lice;

(v) izraz "nosilac prava" označava lice koje je upisano u registar žigova kao nosilac registracije;

(vi) izraz "registar žigova" označava zbirku podataka koju održava Zavod, koja obuhvata sadržaj svih registracija i sve podatke upisane u vezi sa registracijama, nezavisno od medijuma na kome su takvi podaci pohranjeni;

(vii) izraz "Pariska konvencija" označava Parisku konvenciju o zaštiti industrijske svojine, potpisanu u Parizu 20. marta 1883, kako je revidirana i izmenjena;

(viii) izraz "Ničanska klasifikacija" označava klasifikaciju ustanovljenu Ničanskim aranžmanom o međunarodnoj klasifikaciji proizvoda i usluga radi registrovanja žigova, potpisanu u Nici, 15. juna 1957, kako je revidirana i izmenjena;

(ix) izraz "strana ugovornica" označava svaku državu ili međuvladinu organizaciju članicu ovog ugovora;

(x) pozivanja na "instrument ratifikacije" tumače se kao da obuhvataju pozivanja na instrumente prihvatanja i usvajanja;

(xi) izraz "Organizacija" označava Svetsku organizaciju za intelektualnu svojinu;

(xii) izraz "generalni direktor" označava generalnog direktora Organizacije;

(xiii) izraz "Pravilnik" označava Pravilnik za sprovođenje ovog ugovora, kako je predviđeno članom 17.

Član 2: Žigovi na koje se ovaj ugovor primenjuje

(1) (Priroda žigova) (a) Ovaj ugovor se primenjuje na žigove koji se sastoje od vidljivih znakova, s tim da će samo one strane ugovornice koje prihvate registrovanje trodimenzionalnih žigova biti obavezne da primene ovaj ugovor na te žigove.

(b) Ovaj ugovor se ne primenjuje na hologramske žigove i na žigove koji se ne sastoje od vidljivih znakova, posebno, na zvučne žigove i mirisne žigove.

(2) (Vrste žigova) (a) Ovaj ugovor se primenjuje na žigove koji se odnose na robe (robne žigove) ili usluge (uslužne žigove), odnosno i na robe i na usluge.

(b) Ovaj ugovor se ne primenjuje na kolektivne žigove, žigove sertifikate i žigove garancije.

Član 3: Prijava

(1) (Naznačenja ili delovi koji su sadržani u prijavi ili priloženi uz prijavu; taksa) (a) Svaka strana ugovornica može da zahteva da prijava sadrži sve ili neke od sledećih naznačenja ili delova:

(i) zahtev za registrovanje;

(ii) ime i adresu podnosioca prijave;

(iii) ime države čiji je državljanin podnosilac prijave, ako podnosilac prijave ima državljanstvo neke zemlje, ime države u kojoj podnosilac prijave ima prebivalište, ako ga ima, i ime države u kojoj podnosilac prijave ima stvarno i ozbiljno industrijsko ili trgovinsko preduzeće, ako takvo postoji;

(iv) kada je podnosilac prijave pravno lice, pravnu prirodu tog pravnog lica i državu gde je registrovano, i, kada je to moguće, teritorijalnu jedinicu unutar te države po čijem zakonu je organizovano to pravno lice;

(v) kada podnosilac prijave ima punomoćnika, njegovo ime i adresu;

(vi) kada se traži uslužna adresa, u smislu člana 4(2)(b), onda tu adresu;

(vii) kada podnosilac prijave želi da iskoristi pravo prvenstva iz ranije prijave, izjavu u kojoj se traži pravo prvenstva te ranije prijave, zajedno sa naznačenjem i dokazom koji potvrđuje izjavu o pravu prvenstva, koje može da se zahteva na osnovu člana 4. Pariske konvencije;

(viii) kada podnosilac prijave želi da iskoristi mogućnost zaštite koja proističe iz izlaganja roba i/ili usluga na izložbi, izjavu u tom smislu, zajedno sa svim podacima koji je potvrđuju, a kako je predviđeno zakonom te strane ugovornice;

(ix) kada Zavod strane ugovornice koristi karaktere (slova i brojeve) koje smatra standardnim i kada podnosilac prijave želi da žig bude registrovan i objavljen standardnim karakterima, izjavu u tom smislu;

(x) kada podnosilac prijave želi da traži da boja bude distinktivna osobina njegovog znaka, izjavu u tom smislu kao i naziv tražene boje ili nazive traženih boja i za svaku boju naznačenje glavnih delova znaka koji su tako obojeni;

(xi) kada je žig trodimenzionalan, izjavu u tom smislu;

(xii) jednu ili više reprodukcija znaka;

(xiii) transliteraciju znaka ili izvesnih delova znaka;

(xiv) prevod znaka ili izvesnih delova znaka;

(xv) imena roba i/ili usluga za koje se traži registracija, grupisana u skladu sa klasama Ničanske klasifikacije, tako da svakoj grupi predhodi broj klase te klasifikacije kojoj pripada ta grupa roba ili usluga i predstavljena po redu kojim idu klase u navedenoj klasifikaciji;

(xvi) potpis lica naznačenog u stavu (4);

(xvii) izjavu o nameri da se žig koristi, u skladu sa zakonom strane ugovornice.

(b) Podnosilac prijave može da podnese, umesto izjave, ili zajedno sa izjavom o nameri da koristi žig, navedenom u tački (a)(xvii), izjavu o stvarnom korišćenju znaka i odgovarajuće dokaze u skladu sa zakonom strane ugovornice.

(c) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se za prijavu plate takse Zavodu.

(2) (Podnošenje) U pogledu zahteva koji se tiču podnošenja prijave, ni jedna strana ugovornica ne može da odbije prijavu:

(i) kada je podneta u pismenoj formi na papiru, ako je podneta, u smislu stava (3), na formularu koji odgovara formularu za prijave predviđenim Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dozvoljava slanje podneska Zavodu telefaksom i kada se prijava tako pošalje, ako kopija na papiru koja proističe iz takvog slanja, odgovara, u smislu stava (3), formularu za prijavu predviđenom u tački (i).

(3) (Jezik) Svaka strana ugovornica može da zahteva da prijava bude na jeziku ili na jednom od jezika koje Zavod prihvata. Kada Zavod prihvata više jezika, od podnosioca prijave se može tražiti da ispuni sve druge zahteve u pogledu jezika koji se primenjuju u tom Zavodu, s tim da se ne može zahtevati da prijava bude podneta na više jezika.

(4) (Potpis) (a) Potpis iz stava (1)(a)(xvi) može da bude potpis podnosioca prijave ili potpis njegovog punomoćnika.

(b) Bez obzira na tačku (a), svaka strana ugovornica može da zahteva da izjavu pomenutu u stavu (1)(a)(xvii) i (b) potpiše lično podnosilac prijave, čak i ako on ima punomoćnika.

(5) (Jedna prijava za robe i/ili usluge u nekoliko klasa) Jedna prijava može da se odnosi na nekoliko roba i/ili usluga, bez obzira da li one pripadaju jednoj klasi ili se odnose na više klasa Ničanske klasifikacije.

(6) (Stvarno korišćenje) Svaka strana ugovornica može da zahteva da, kada je data izjava o nameri da se žig koristi u smislu stava (1)(a)(xvii), podnosilac prijave dostavi Zavodu, u roku predviđenim njenim zakonom, a u skladu sa minimalnim rokom propisanim Pravilnikom, dokaz o stvarnom korišćenju znaka, u skladu sa odredbama pomenutog zakona.

(7) (Zabrana postavljanja drugih uslova) Ni jedna strana ugovornica ne može da traži da se u pogledu prijave ispune drugi uslovi izuzev onih navedenih u stavovima (1) do (4) i (6). Posebno se sledeće ne može zahtevati u vezi sa važećom prijavom:

(i) podnošenje bilo kakvog sertifikata ili izvoda iz trgovinskog registra;

(ii) naznačenje da se podnosilac prijave bavi privrednim ili trgovinskim poslovima, kao i obezbeđivanje odgovarajućih dokaza;

(iii) naznačenje da podnosilac prijave vodi poslove koji odgovaraju robama i/ili uslugama navedenim u prijavi, kao i obezbeđivanje odgovarajućih dokaza;

(iv) dostavljanje dokaza koji potvrđuju da je žig registrovan u registru žigova neke druge strane ugovornice ili države članice Pariske konvencije koja nije strana ugovornica, izuzev kada podnosilac prijave zahteva primenu člana 6quinquies Pariske konvencije.

(8) (Dokaz) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu dostavi dokaz u postupku ispitivanja prijave, kada Zavod ima osnovanog razloga da sumnja u tačnost bilo kog naznačenja ili dela sadržanog u prijavi.

Član 4: Zastupanje, uslužna adresa

(1) (Punomoćnici kojima je dozvoljena praksa) Svaka strana ugovornica može da zahteva da svako lice koje je imenovano za punomoćnika u cilju vođenja postupka pred Zavodom bude lice kome je dozvoljena praksa pred Zavodom.

(2) (Privremeno zastupanje, uslužna adresa) (a) Svaka strana ugovornica može da zahteva da, u cilju bilo kakvog postupanja pred Zavodom, svako lice koje nema ni

prebivalište ni stvarno i ozbiljno industrijsko ili trgovinsko preduzeće na njenoj teritoriji, bude zastupano od strane punomoćnika.

(b) Svaka strana ugovornica može, u meri u kojoj se ne zahteva punomoćnik u smislu tačke (a), da zahteva da, u cilju bilo kog postupanja pred Zavodom, svako lice koje nema ni prebivalište ni stvarno i ozbiljno industrijsko ili trgovinsko preduzeće na njenoj teritoriji, ima uslužnu adresu na toj teritoriji.

(3) (Punomoćje) (a) Kad god strana ugovornica dozvoljava ili zahteva da podnosilac prijave, nosilac prava ili drugo zainteresovano lice bude zastupano pred Zavodom od strane punomoćnika, može zahtevati da punomoćnik bude postavljen u posebnom podnesku (u daljem tekstu: "punomoćju"), sa naznačenjem imena i potpisom podnosioca prijave, nosioca prava ili nekog drugog lica, zavisno od slučaja.

(b) Punomoćje može da se odnosi na jednu ili više prijave i/ili registracija koje su navedene u punomoćju ili, uz izuzetak naveden od strane lica koje daje punomoćje, na sve postojeće i buduće prijave i/ili registracije tog lica.

(c) Punomoćje može da ograničava ovlašćenja punomoćnika na određene radnje. Svaka strana ugovornica može da zahteva da svako punomoćje na osnovu kog punomoćnik ima pravo da povuče prijavu ili da odustane od registracije, sadrži izričitu izjavu u tom smislu.

(d) Kada je podnesak predat Zavodu od strane lica koje se u njemu poziva na svojstvo punomoćnika, ali Zavod u trenutku prijema podneska nema u posedu obavezno punomoćje, strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu pošalje punomoćje u roku koji određuje strana ugovornica, pri čemu je minimalni rok propisan Pravilnikom. Svaka strana ugovornica može da predvidi da, kada punomoćje nije dostavljeno u roku koji je propisala strana ugovornica, podnesak pomenutog lica ne proizvodi pravno dejstvo.

(e) U pogledu zahteva koji se tiču podnošenja i sadržaja punomoćja, ni jedna strana ugovornica ne može da odbije dejstva punomoćja:

(i) kada je punomoćje dostavljeno u pismenoj formi na papiru, ako je podneto, u smislu stava (4), na formularu koji odgovara formularu punomoćja, propisanom Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dopušta dostavljanje podnesaka Zavodu telefaksom a punomoćje se tako pošalje, ako kopija na papiru iz takvog prenosa odgovara, u smislu stava (4), formularu za punomoćje navedenom u tački (i).

(4) (Jezik) Svaka strana ugovornica može da zahteva da punomoćje bude na jeziku, ili na jednom od jezika, koje Zavod prihvata.

(5) (Pozivanje na punomoćnika) Svaka strana ugovornica može da zahteva da svaki podnesak koji je podnet Zavodu od strane punomoćnika u cilju vođenja postupka pred Zavodom, sadrži upućivanje na punomoćje na osnovu koga punomoćnik postupa.

(6) (Zabrana drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne može da traži ispunjenje drugih zahteva, osim onih navedenih u stavovima (3) do (5), u pogledu pitanja koja su propisana pomenutim stavovima.

(7) (Dokaz) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu podnesu dokazi kada Zavod osnovano sumnja u verodostojnost navoda sadržanih u podnescima navedenim u stavovima (2) do (5).

Član 5: Datum podnošenja

(1) (Dozvoljeni zahtevi) (a) Na osnovu tačke (b) i stava (2), strana ugovornica može da prizna kao datum podnošenja prijave datum kada je Zavod dobio sledeće podatke i elemente, na jeziku koji se traži u smislu člana 3(3):

- (i) izričito ili prećutno naznačenje da se traži registracija žiga;
- (ii) naznačenja koja omogućavaju da se ustanovi identitet podnosioca prijave;
- (iii) naznačenja koja su dovoljna da se poštom ostvari kontakt sa podnosiocem prijave ili punomoćnikom, ako ga ima;
- (iv) dovoljno jasnu reprodukciju znaka čija se registracija traži;
- (v) listu roba i/ili usluga za koje se traži registracija;
- (vi) kada se primenjuje član 3(1)(a)(xvii) ili (b), izjavu predviđenu članom 3(1)(a)(xvii) ili izjavu i dokaz predviđen članom 3(1)(b), onako kako je to propisano zakonom strane ugovornice; ove izjave moraju da budu potpisane od strane podnosioca prijave, čak i ako on ima punomoćnika, ako to zahteva navedeni zakon.

(b) Strana ugovornica može da dodeli prijavi datum kada je Zavod dobio neke, ali ne sve, podatke i elemente pomenute u tački (a) ili ih primio na jeziku koji nije jezik koji se zahteva u smislu člana 3(3).

(2) (Dozvoljeni dodatni zahtev) (a) Strana ugovornica može da predvidi da se ne prizna datum podnošenja pre nego što se plate odgovarajuće takse.

(b) Strana ugovornica može da primeni zahtev naveden u tački (a) samo kada se takav zahtev primenjuje u trenutku kada ona postaje strana ovog ugovora.

(3) (Ispravljanje grešaka i rokovi) Mogućnosti da se isprave greške, i rokovi predviđeni za to, u smislu stava (1) i (2), biće određeni Pravilnikom.

(4) (Zabrana drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne može da traži u pogledu datuma podnošenja, da se ispune drugi zahtevi osim onih pomenutih u stavovima (1) i (2).

Član 6: Jedinствена registracija za robe i/ili usluge u više klasa

Kada su robe i/ili usluge koje pripadaju u nekoliko klasa Ničanske klasifikacije uključene u jednu istu prijavu, takva prijava će rezultirati jednom istom registracijom.

Član 7: Razdvajanje prijave i registracije

(1) (Razdvajanje prijave) (a) Svaka prijava u kojoj je navedena lista od nekoliko roba i/ili usluga (u daljem tekstu: "prvobitna prijava") može,

- (i) najkasnije do odluke Zavoda o registraciji žiga;
- (ii) za vreme postupka po prigovoru protiv odluke Zavoda da registruje žig;
- (iii) za vreme postupka po žalbi protiv odluke o registraciji žiga biti razdvojena od strane podnosioca prijave, ili na njegov zahtev, na dve ili više prijave (u daljem tekstu: "razdvojene prijave"), tako što će se razdvojiti liste roba i/ili usluga navedene u prvobitnoj prijavi. Razdvojena prijava će zadržati datum podnošenja prvobitne prijave i koristi od prava prvenstva, ako ga ima.

(b) Svaka strana ugovornica ima slobodu, na osnovu tačke (a), da ustanovi uslove za razdvajanje prijave, uključujući i plaćanje taksi.

(2) (Razdvajanje registracije) Stav (1) će se primeniti mutatis mutandis, na razdvajanje registracije. Takvo razdvajanje dopušta se

(i) u toku bilo kog postupka pred Zavodom, u kome se osporava valjanost registracije, od strane trećeg lica;

(ii) u toku postupka po žalbi protiv odluke Zavoda donete u prethodnom postupku, s tim što strana ugovornica može da isključi mogućnost razdvajanja registracije ako njen zakon dopušta trećim licima da osporavaju registrovanje žiga pre nego što žig bude registrovan.

Član 8: Potpis

(1) (Podnesci na papiru) Kada je podnesak podnet Zavodu strane ugovornice na papiru a zahteva se potpis, ta strana ugovornica

(i) mora, uz uvažavanje tačke (iii) da prihvati svojeručni potpis;

(ii) ima slobodu da dozvoli, umesto svojeručnog potpisa, upotrebu neke duge forme potpisa, kao što je štampani ili pečatni potpis;

(iii) može, kada je fizičko lice koje potpisuje podnesak njen državljanin i adresa tog lica je na njenoj teritoriji, da zahteva da se pečat koristi umesto svojeručnog potpisa;

(iv) može, kada se koristi pečat, da zahteva da se uz pečat navede slovima ime fizičkog lica čiji se pečat koristi.

(2) (Saopštenje telefaksom) (a) Kada strana ugovornica dopušta slanje podneska Zavodu telefaksom, smatraće se da je podnesak potpisan ako se pojavi, na kopiji proizvedenoj telefaksom, reprodukcija potpisa ili reprodukcija pečata zajedno sa, kada se to traži u smislu stava (1)(iv), slovima ispisanim imenom fizičkog lica čiji se pečat koristi.

(b) Strana ugovornica, navedena u tački (a), može da zahteva da se dokument čija je reprodukcija poslata telefaksom dostavi Zavodu u određenom roku, a vodeći računa o najkraćem roku propisanom Pravilnikom.

(3) (Saopštenje elektronskim putem) Kada strana ugovornica dopušta slanje podneska Zavodu elektronskim putem, smatra se da je podnesak potpisan ako on omogućava da se identifikuje njegov pošiljalac elektronskim putem, pod uslovima koje je propisala strana ugovornica.

(4) (Zabrana traženja potvrde) Ni jedna strana ugovornica ne može da traži atestiranje, notarizaciju, overu, legalizaciju ili drugu potvrdu bilo kog potpisa, ili drugog sredstva identifikacije, navedenog u prethodnim stavovima, izuzev ako zakon strane ugovornice to predviđa, u slučaju kada se potpis odnosi na odustajanje od registracije.

Član 9: Klasifikacija roba i/ili usluga

(1) (Označavanje roba i/ili usluga) U svakoj registraciji i svakoj objavi izdatoj od strane Zavoda, koja se odnosi na prijavu ili registraciju u kojoj su navedene robe i/ili usluge, robe i/ili usluge moraju da budu označene po svojim imenima, grupisane u skladu sa klasama Ničanske klasifikacije, tako da svakoj grupi predhodi broj klase te klasifikacije kojoj pripada ta grupa roba ili usluga i predstavljene po redu kojim idu klase u navedenoj klasifikaciji

(2) (Robe ili usluge u istoj klasi ili u različitim klasama) (a) Robe ili usluge ne mogu da se smatraju međusobno sličnim zato što se, u registraciji ili publikaciji Zavoda, nalaze u istoj klasi Ničanske klasifikacije.

(b) Robe ili usluge ne mogu da se smatraju međusobno različitim zato što se u bilo kojoj registraciji ili objavi Zavoda nalaze u različitim klasama Ničanske klasifikacije.

Član 10: Promene imena i adresa

(1) (Promene imena ili adrese nosioca prava) (a) Kada nema promene u ličnosti nosioca prava, ali postoji promena imena i/ili adrese, svaka strana ugovornica prihvata da se zahtev za upis promene u Registru žigova učini podneskom potpisanim od strane nosioca prava ili njegovog punomoćnika, uz naznačenje broja registracije žiga na koji se odnosi i promene koju treba upisati. Što se tiče uslova u vezi podnošenja zahteva, ni jedna strana ugovornica ne može da odbije zahtev:

(i) kada je podnet u pismenoj formi na papiru, ako je podnet, u smislu tačke (c), na formularu koji odgovara formularu za zahtev predviđenom Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dozvoljava slanje podneska Zavodu telefaksom, i kada se zahtev tako pošalje, ako kopija na papiru koja proističe iz takvog prenosa odgovara, u smislu tačke (c), formularu za zahtev iz odredbe (i).

(b) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se u zahtevu naznači:

(i) ime i adresa nosioca prava;

(ii) kada nosilac prava ima punomoćnika, ime i adresa punomoćnika;

(iii) kada nosilac prava ima uslužnu adresu, ta adresa.

(c) Svaka strana ugovornica može da zahteva da zahtev bude na jeziku, ili na jednom od jezika, koji Zavod prihvata.

(d) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se za takav zahtev Zavodu plati taksa.

(e) Jedan zahtev je dovoljan, čak i kada se promena odnosi na više od jedne registracije, s tim što registarski brojevi svih registracija treba da se naznače u zahtevu.

(2) (Promena imena ili adrese podnosioca prijave) Stav (1) primenjuje se mutatis mutandis kada se promena odnosi na jednu ili više prijave ili na jednu ili više registracija, s tim što kada podnosiocu prijave, ili njegovom punomoćniku, još uvek nije poznat broj prijave, ili kad broj prijave još uvek nije izdat, u zahtevu se prijava identifikuje na drugi način, kako je propisano Pravilnikom.

(3) (Promena imena ili adrese punomoćnika ili uslužne adrese) Stav (1) primenjuje se mutatis mutandis na svaku promenu imena ili adrese punomoćnika, ako postoji, i na sve promene koje se tiču uslužne adrese, ako postoji.

(4) (Zabrana postavljanja drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne može da zahteva ispunjavanje nekih drugih uslova, osim onih pomenutih u stavovima (1) do (3), u pogledu zahteva iz ovog člana. Posebno se ne sme zahtevati podnošenje bilo kakve potvrde u vezi promene.

(5) (Dokazi) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu podnesu dokazi, ako Zavod opravdano sumnja u verodostojnost nekog podatka sadržanog u zahtevu.

Član 11: Promena nosioca prava

(1) (Promena nosioca prava registracije) (a) Kada postoji promena u ličnosti nosioca prava, svaka strana ugovornica prihvata da zahtev za upis promene koju vrši Zavod u svom registru žigova bude podnet podneskom potpisanim od strane nosioca prava ili njegovog punomoćnika, ili lica koje je postalo vlasnik (u daljem tekstu: "novi vlasnik") ili njegovog punomoćnika, koji sadrži registarski broj registracije na koju se

odnosi i promenu koju treba upisati. Što se tiče uslova koji se odnose na podnošenje zahteva, ni jedna strana ugovornica ne može da odbije zahtev:

(i) kada je podnet u pismenoj formi na papiru, ako je podnet, u smislu stava (2)(a), na formularu koji odgovara formularu za zahtev predviđenim Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dozvoljava slanje podneska Zavodu telefaksom, i kada se zahtev tako pošalje, ako kopija na papiru koja proističe iz takvog prenosa, odgovara, u smislu stava (2)(a), formularu za zahtev predviđenim u odredbi (i).

(b) Kada promena nosioca prava proističe iz ugovora, svaka strana ugovornica može da traži da se u zahtevu naznači ta činjenica i da bude priloženo, na zahtev strane koja to traži, nešto od navedenog:

(i) kopija ugovora, za koju se može tražiti da bude overena od strane javnog beležnika ili drugog ovlašćenog nadležnog organa, čime se potvrđuje verodostojnost sa originalnim ugovorom;

(ii) izvod iz ugovora koji pokazuje promenu nosioca prava, za koji se može tražiti da bude overen od strane javnog beležnika ili drugog ovlašćenog lica čime se potvrđuje verodostojnost sa ugovorom;

(iii) neoverena potvrda o prenosu sačinjena u skladu sa odredbama Pravilnika u pogledu forme i u pogledu sadržaja, potpisana od strane nosioca prava i novog vlasnika;

(iv) neovereni dokument o prenosu sačinjen u skladu sa odredbama Pravilnika u pogledu forme i u pogledu sadržaja, potpisana od strane nosioca prava i novog vlasnika.

(c) Kada je promena nosioca prava rezultat spajanja firmi, svaka strana ugovornica može da zahteva da se u zahtevu to naznači, i da se uz zahtev pošalje kopija dokumenta izdatog od strane nadležnog organa koja svedoči o spajanju firmi, kao što je kopija izvoda iz trgovačkog registra, i da kopiju, kao verno originalu, overi organ koji je izdao taj dokument ili javni beležnik ili drugi nadležni organ.

(d) Kada postoji promena u ličnosti jednog ili više, ali ne svih, suvlasnika i kada je takva promena rezultat ugovora ili spajanja firmi, svaka strana ugovornica može da zahteva da svaki suvlasnik kod koga nije došlo do promene vlasništva da izričito svoj pristanak u vezi promene vlasništva u dokumentu koji on potpiše.

(e) Kada promena nosioca prava nije rezultat ugovora ili spajanja firmi, već nastaje po drugom osnovu, na primer, kao posledica delovanja zakona ili sudske odluke, svaka strana ugovornica može da traži da to bude naznačeno u zahtevu i da se uz zahtev priloži kopija dokumenta u kome se evidentira promena i da se ta kopija kao verna originalu overi od organa koji je dokument izdao ili od javnog beležnika ili drugog nadležnog organa.

(f) Svaka strana ugovornica može da traži da se u zahtevu naznači:

(i) ime i adresa nosioca prava;

(ii) ime i adresa novog vlasnika;

(iii) ime države čiji je državljanin novi vlasnik, ako je on državljanin bilo koje države, ime države u kojoj novi vlasnik ima prebivalište, ako ga ima, i ime države u kojoj novi vlasnik ima stvarno i ozbiljno industrijsko ili trgovinsko preduzeće, ako takvo postoji;

(iv) kada je novi vlasnik pravno lice, pravna priroda tog pravnog lica, država, i, kada je to moguće, teritorijalna jedinica u toj državi po čijem zakonu je organizovano to pravno lice;

(v) kada nosilac prava ima punomoćnika, njegovo ime i adresa;

(vi) kada nosilac prava ima uslužnu adresu, ta adresa;

(vii) kada novi vlasnik ima punomoćnika, njegovo ime i adresa;

(viii) kada se od novog vlasnika zahteva da ima uslužnu adresu, u smislu člana 4(2)(b), ta adresa.

(g) Svaka strana ugovornica može da traži da za zahtev bude plaćena taksa Zavodu.

(h) Jedan zahtev će biti dovoljan i kada se promena odnosi na više od jedne registracije, pod uslovom da su nosilac prava i novi vlasnik isti u svakoj registraciji i da su registarski brojevi svih registracija naznačeni u zahtevu.

(i) Kada promena nosioca prava ne obuhvata sve robe i/ili usluge navedene u registraciji nosioca prava, a zakon koji se primenjuje dozvoljava upis takve promene, Zavod mora da izda posebnu registraciju za robe i/ili usluge gde je došlo do promene nosioca prava.

(2) (Jezik, prevod) (a) Svaka strana ugovornica može da traži da zahtev, potvrda o prenosu ili dokument o prenosu, pomenut u stavu (1), bude na jeziku, ili na jednom od jezika koje Zavod prihvata.

(b) Svaka strana ugovornica može da traži da, ako dokument pomenut u stavu (1) (b)(i) i (ii), (c) i (e) nije na jeziku ili na jednom od jezika koje Zavod prihvata, zahtev bude praćen prevodom ili overenim prevodom traženog dokumenta na jezik, ili jedan od jezika koje Zavod prihvata.

(3) (Promena nosioca prava prijave) Stavovi (1) i (2) primenjuju se mutatis mutandis kada se promena nosioca prava odnosi na jednu ili više prijave, ili na jednu ili više prijave i jednu ili više registracija, s tim da kada broj prijave još uvek nije izdat ili poznat podnosiocu prijave ili njegovom punomoćniku, u zahtevu bude na drugi način identifikovana prijava, u skladu sa odredbama Pravilnika.

(4) (Zabrana postavljanja drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne može da traži ispunjavanje drugih uslova, osim onih navedenih u stavovima (1) do (3), u pogledu zahteva navedenog u ovom članu. Posebno se ne može zahtevati sledeće:

(i) dostavljanje potvrde ili izvoda iz trgovinskog registra, u smislu stava (1)(c);

(ii) naznačenje da se novi vlasnik bavi privrednim ili trgovinskim aktivnostima kao ni podnošenje dokaza u tom smislu;

(iii) naznačenje da se novi vlasnik bavi aktivnostima koje odgovaraju robi i/ili uslugama na koje se odnosi promena nosioca prava, kao ni podnošenje dokaza u tom smislu;

(iv) naznačenje da je vlasnik preneo, u celini ili delimično na novog vlasnika svoje poslovanje ili odgovarajući poslovni ugled firme, kao ni podnošenje dokaza u tom smislu.

(5) (Dokaz) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se dokazi, ili, kada se primenjuje stav (1)(c) ili (e), dodatni dokazi, pošalju Zavodu, ako taj Zavod ima razloga da sumnja u verodostojnost bilo kojeg podatka sadržanog u zahtevu, ili bilo kom dokumentu pomenutom u ovom članu.

Član 12: Ispravljanje greške

(1) (Ispravljanje greške u pogledu registracije) (a) Svaka strana ugovornica prihvaćuje zahtev za ispravljanje greške učinjene u prijavi ili drugom zahtevu upućenom Zavodu kada se ta greška uočava u njegovom Registru žigova i/ili bilo kojoj njegovoj publikaciji, ako podnesak potpisan od strane nosioca prava ili njegovog punomoćnika sadrži registarski broj te registracije, grešku koja se mora ispraviti i ispravku koju treba upisati. Kada je reč o uslovima koje treba da budu ispunjeni u zahtevu, ni jedna strana ugovornica zahtev ne može da odbije:

(i) kada je podnet u pismenoj formi na papiru, ako je podnet, u skladu sa tačkom (c), na formularu koji odgovara formularu za zahtev predviđenim Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dozvoljava slanje podneska Zavodu telefaksom i zahtev je tako podnet, ako kopija na papiru koja proističe iz takvog prenosa odgovara, u smislu tačke (c), formularu za zahtev iz odredbe (i).

(b) Svaka strana ugovornica može da traži da se u zahtevu naznači:

(i) ime i adresa nosioca prava;

(ii) kada nosilac prava ima punomoćnika, ime i adresa punomoćnika;

(iii) kada nosilac prava ima uslužnu adresu, ta adresa.

(c) Svaka strana ugovornica može da traži da zahtev bude na jeziku, ili na jednom od jezika, koje Zavod prihvata.

(d) Svaka strana ugovornica može da traži da se, za zahtev plaća taksa Zavodu.

(e) Jedan zahtev je dovoljan čak i kada se greška odnosi na više registracija istog lica, s tim da su ta greška i zahtevana ispravka isti kod svake registracije i da su registarski brojevi svih registracija navedeni u zahtevu.

(2) (Ispravljanje greške u pogledu prijave) Stav (1) primenjuje se mutatis mutandis, kada se greška odnosi na jednu ili više prijave, ili na jednu ili više prijave i jednu ili više registracija, s tim da, kada broj predmetne prijave još uvek nije izdat ili poznat podnosiocu prijave ili punomoćniku, u tom zahtevu se na drugi način mora identifikovati prijava, u skladu sa odredbama Pravilnika.

(3) (Zabrana postavljanja drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne sme da traži da se ispune drugi uslovi osim onih pomenutih u stavovima (1) i (2) u odnosu na zahtev naveden u ovom članu.

(4) (Dokaz) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu pošalje dokaz, kada Zavod ima osnovanog razloga da sumnja da navodna greška zaista postoji.

(5) (Greške koje je napravio Zavod) Zavod strane ugovornice mora da ispravi sopstvene greške, po službenoj dužnosti, ili na zahtev, bez plaćanja takse.

(6) (Greške koje se ne mogu ispraviti) Ni jedna strana ugovornica nije obavezna da primeni stavove (1), (2) i (5) na bilo koju grešku koja ne može da se ispravi u skladu sa njenim zakonodavstvom.

Član 13: Trajanje i produženje registracije

(1) (Naznačenje ili elementi sadržani u zahtevu za produženje ili priloženi uz njega; takse) (a) Svaka strana ugovornica može da traži da se za produženje registracije podnese zahtev koji sadrži sve ili neke od sledećih naznačenja:

- (i) naznačenje da se traži produženje;
- (ii) ime i adresu nosioca prava;
- (iii) registarski broj na koji se odnosi registracija;
- (iv) po izboru strane ugovornice, datum podnošenja prijave iz koje je proizašla navedena registracija ili datum registrovanja navedene registracije;
- (v) kada nosilac prava ima punomoćnika, njegovo ime i adresu;
- (vi) kada nosilac prava ima uslužnu adresu, tu adresu;
- (vii) kada strana ugovornica dozvoljava da se produženje registrovanja izvrši samo za neke robe i/ili usluge koje su ubeležene u registar žigova i traži se takvo produženje, imena roba i/ili usluga za koje se traži produženje, grupisana u skladu sa klasama Ničanske klasifikacije, tako da svakoj grupi predhodi broj klase te klasifikacije kojoj pripada ta grupa roba ili usluga i predstavljena po redu kojim idu klase u navedenoj klasifikaciji;
- (viii) kada strana ugovornica dozvoljava da zahtev za produženje podnese lice koje nije nosilac prava ili njegov punomoćnik i kada zahtev podnese to lice, ime i adresu tog lica;
- (ix) potpis nosioca prava ili njegovog punomoćnika ili, kada se primenjuje odredba (viii), potpis lica na koje se odnosi ta odredba.

(b) Svaka strana ugovornica može da zahteva da za zahtev za produženje Zavodu bude plaćena taksa. Kada je jednom plaćena taksa za početni period registrovanja ili bilo koji period produženja, ne može se zahtevati nikakvo drugo plaćanje takse za održavanje registracije u tom periodu. Takse dostavljene uz izjavu ili dokaz o upotrebi ne uzimaju se u obzir, u smislu ove tačke, kao uplate neophodne za produženje registracije i na njih se ne odnosi ova tačka.

(c) Svaka strana ugovornica može da traži da zahtev za produženje i odgovarajuća taksa predviđena u tački (b), budu upućeni Zavodu, u roku propisanom zakonom strane ugovornice, s tim da se poštuju minimalni rokovi propisani Pravilnikom.

(2) (Podnošenje zahteva) Kada je reč o uslovima za podnošenje zahteva za produženje, ni jedna strana ugovornica ne može da odbije zahtev:

(i) kada je podnet u pismenoj formi na papiru, ako je podnet, u smislu stava (3), na formularu koji odgovara formularu za zahtev predviđenim Pravilnikom;

(ii) kada strana ugovornica dozvoljava prenos podneska Zavodu telefaksom i kada se zahtev tako pošalje, ako kopija na papiru koja proističe iz takvog prenosa odgovara, u smislu stava (3), formularu za zahtev iz tačke (i).

(3) (Jezik) Svaka strana ugovornica može da traži da zahtev za produženje bude na jeziku, ili na jednom od jezika koje Zavod prihvata.

(4) (Zabrana postavljanja drugih zahteva) Ni jedna strana ugovornica ne može da zahteva da se ispune drugi uslovi osim onih pomenutih u stavovima (1) do (3) u pogledu zahteva za produženje. Posebno se ne sme zahtevati sledeće:

- (i) bilo kakva reprodukcija ili druga identifikacija žiga;
- (ii) slanje dokaza u smislu da je žig registrovan, ili da je registracija produžena u registru žigova bilo koje strane ugovornice;
- (iii) slanje izjave i/ili dokaza u vezi korišćenja žiga.

(5) (Dokaz) Svaka strana ugovornica može da zahteva da se Zavodu pošalje dokaz u toku postupka ispitivanja zahteva za produženje, kada Zavod ima osnovanog razloga da sumnja u verodostojnost bilo kog podatka ili elementa sadržanog u zahtevu za produženje.

(6) (Zabrana materijalnog ispitivanja) Ni jedan Zavod strane ugovornice ne sme, u cilju dejstva produženja, da ispituje materijalne uslove za registrovanje.

(7) (Trajanje) Trajanje početnog perioda registracije, kao i svakog perioda produženja je 10 godina.

Član 14: Primedbe u slučaju planiranog odbijanja

Prijavu ili zahtev podnet u skladu sa čl. 10. do 13. Zavod ne može odbiti, u celini ili delimično, ako podnosiocu prijave ili podnosiocu zahteva, zavisno od slučaja, ne pruži mogućnost da u razumnom roku stavi primedbe na planirano odbijanje.

Član 15: Obaveza usklađivanja sa Pariskom konvencijom

Svaka strana ugovornica mora da uvažava odredbe Pariske konvencije koje se odnose na žigove.

Član 16: Uslužni žigovi

Svaka strana ugovornica mora da registruje uslužne žigove i da primeni na te žigove odredbe Pariske konvencije koje se odnose na žigove.

Član 17: Pravilnik

(1) (Sadržina) (a) Pravilnik, koji čini aneks ovog Ugovora, propisuje pravila koja se odnose na:

(i) pitanja koja Ugovor eksplicitno predviđa kao "propisana Pravilnikom";

(ii) sve detalje korisne za sprovođenje ovog Ugovora;

(iii) sve administrativne uslove, pitanja ili postupak.

(b) Pravilnik sadrži takođe i modele međunarodnih formulara.

(2) (Sukob između Ugovora i Pravilnika) U slučaju sukoba između odredbi ovog Ugovora i Pravilnika primenjuju se odredbe Ugovora.

Član 18: Revizija, Protokoli

(1) (Revizija) Ovaj Ugovor može da bude revidiran na diplomatskoj konferenciji.

(2) (Protokoli) U cilju dalje harmonizacije žigovnog prava, na diplomatskoj konferenciji mogu da se usvoje protokoli ukoliko nisu protivni odredbama ovog ugovora.

Član 19: Uslovi da bi se postalo strana ugovornica

(1) (Otvorenost za pristup) Sledeći entiteti mogu da potpišu i da, u skladu sa stavovima (2) i (3) i članom 20(1) i (3), postanu strane ovog ugovora:

(i) svaka država članica Organizacije za koju žigovi mogu da budu registrovani u njenom Zavodu;

(ii) svaka međuvladina organizacija koja rukovodi Zavodom u kome se mogu registrovati žigovi koji imaju dejstvo na teritoriji na kojoj se primenjuje ugovor o osnivanju međuvladine organizacije, u svim njenim državama članicama ili u onim od

država članica koje su naznačene u odgovarajućoj prijavi, pod uslovom da su sve države članice međuvladine organizacije istovremeno i članice Organizacije;

(iii) svaka država članica Organizacije za koju se žigovi mogu registrovati jedino posredstvom Zavoda druge naznačene države koja je članica Organizacije;

(iv) svaka država članica Organizacije za koju se žigovi mogu registrovati jedino posredstvom Zavoda međuvladine organizacije čija je članica ta država;

(v) svaka država članica Organizacije za koju se žigovi mogu registrovati jedino posredstvom Zavoda koji je zajednički za celu grupu država članica Organizacije.

(2) (Ratifikacija ili pristupanje) Svaki entitet naveden u stavu (1) može da deponuje:

(i) instrument ratifikacije, ako je potpisao ovaj ugovor;

(ii) instrument pristupanja, ako nije potpisao ovaj ugovor.

(3) (Datum stupanja na snagu deponovanja) (a) U smislu tačke (b), datum stupanja na snagu instrumenta ratifikacije ili pristupanja je:

(i) u slučaju države navedene u stavu (1)(i), datum kada je deponovan instrument te države;

(ii) u slučaju međuvladine organizacije, datum kada je deponovan instrument te međuvladine organizacije;

(iii) u slučaju države navedene u stavu (1)(iii), datum kada je ispunjen sledeći uslov: kada je deponovan instrument te države i kada je deponovan instrument druge naznačene države;

(iv) u slučaju države navedene u stavu (1)(iv), datum koji se primenjuje u smislu odredbe (ii);

(v) u slučaju države članice grupe država, navedene u stavu (1)(v), datum kada su deponovani instrumenti svih država članica grupe.

(b) Svaki instrument ratifikacije ili pristupanja neke države (naveden u ovoj tački kao instrument), može da bude praćen deklaracijom na osnovu koje se taj instrument neće smatrati deponovanim ukoliko ne bude deponovan instrument neke druge države ili međuvladine organizacije, ili dve druge države, ili druge države i međuvladine organizacije, čija su imena naznačena i koje ispunjavaju potrebne uslove da bi postale članice ovog ugovora. Instrument koji sadrži takvu deklaraciju smatra se deponovanim onog dana kada su ispunjeni uslovi naznačeni u deklaraciji. Međutim, kada je samo deponovanje instrumenta naznačenog u deklaraciji praćeno deklaracijom istog tipa, taj instrument se smatra deponovanim onog dana kada budu ispunjeni uslovi navedeni u poslednjoj deklaraciji.

(c) Svaka deklaracija podneta u smislu tačke (b) može da bude povučena, u celini ili delimično, u bilo kom trenutku. Svako takvo povlačenje stupa na snagu onog datuma kada je generalni direktor primio podnesak o povlačenju.

Član 20: Datum stupanja na snagu ratifikacija ili pristupanja

(1) (Instrumenti koji se uzimaju u obzir) Za potrebe ovog člana uzimaju se u obzir jedino instrumenti ratifikacije ili pristupanja koje su deponovali entiteti iz člana 19(1) i koji imaju datum stupanja na snagu u skladu sa članom 19(3).

(2) (Stupanje Ugovora na snagu) Ovaj ugovor stupa na snagu tri meseca pošto pet država deponuju svoje instrumente ratifikacije ili pristupanja.

(3) (Stupanje na snagu ratifikacije ili pristupanja posle stupanja Ugovora na snagu) Svaki entitet na koji se ne odnosi stav (2) postaje vezan ovim ugovorom tri meseca nakon datuma deponovanja instrumenata ratifikacije ili pristupanja.

Član 21: Rezerve

(1) (Posebne vrste žigova) Svaka država ili međuvladina organizacija može stavljanjem rezerve da izjavi da se, bez obzira na član 2(1)(a) i (2)(a), odredbe članova 3(1) i (2), 5, 7, 11 i 13 ne primenjuju na vezane žigove, odbrambene žigove ili izvedene žigove. U takvoj rezervi se moraju navesti gore pomenute odredbe na koje se rezerva odnosi.

(2) (Modaliteti) Svaka rezerva učinjena u skladu sa stavom (1) mora da bude navedena u izjavi koja prati instrument ratifikacije ili pristupanja ovom ugovoru države ili međuvladine organizacije koja stavlja rezervu.

(3) (Povlačenje) Svaka rezerva u smislu stava (1) može da bude povučena u bilo kom trenutku.

(4) (Zabrana stavljanja drugih rezervi) U pogledu ovog ugovora se ne može izjaviti ni jedna druga rezerva osim one dozvoljene u skladu sa stavom (1).

Član 22: Prelazne odredbe

(1) (Jedna prijava za robe i usluge koje spadaju u nekoliko klasa, razdvajanje prijave) (a) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da se, bez obzira na član 3(5), prijava može podneti Zavodu samo za robe i usluge koje pripadaju jednoj klasi Ničanske klasifikacije.

(b) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi, bez obzira na član 6, kada su robe i/ili usluge koje spadaju u nekoliko klasa Ničanske klasifikacije uključene u jednu prijavu, da takva prijava mora da ima za rezultat dve ili više registracija u registru žigova, s tim da se svaka takva registracija poziva na sve druge takve registracije koje proizlaze iz navedene prijave.

(c) Svaka država ili međuvladina organizacija koja je podnela izjavu u skladu sa tačkom (a) može da izjavi da, bez obzira na član 7(1), ni jedna prijava ne može da se razdvoji.

(2) (Jedno punomoćje za više od jedne prijave i/ili registracije) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da se, bez obira na član 4(3)(b), punomoćje odnosi samo na jednu prijavu ili registraciju.

(3) (Zabrana zahtevanja overe potpisa punomoćja i potpisa prijave) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da se, bez obzira na član 8(4), za potpis punomoćja ili potpis podnosioca prijave na prijavi, zahteva potvrđivanje, notarizacija, provera autentičnosti, overa ili drugi sertifikat.

(4) (Jedan zahtev za više od jedne prijave i/ili registracije kod promene imena i/ili adrese, promene nosioca prava ili ispravke greške) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da, bez obzira na član 10(1)(e), (2) i (3), član 11(1)(h) i (3) i član 12(1)(e) i (2), zahtev za upis promene imena i/ili adrese, zahtev za upis promene nosioca prava i zahtev za ispravljanje greške može da se odnosi samo na jednu prijavu ili jednu registraciju.

(5) (Podnošenje izjave i/ili dokaza o korišćenju žiga u slučaju produženja) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da će, bez obzira na član 13(4)(iii), da zahteva, u slučaju produženja, podnošenje izjave i/ili dokaza o korišćenju žiga.

(6) (Potpuno ispitivanje u slučaju produženja) Svaka država ili međuvladina organizacija može da izjavi da, bez obzira na član 13(6), Zavod može prilikom prvog produženja registracije koja se odnosi na usluge, da izvrši potpuno ispitivanje, s tim da takvo ispitivanje služi jedino da se eliminišu višestruke registracije, koje se zasnivaju na prijavama podnetim u periodu od šest meseci posle stupanja na snagu zakona te države ili organizacije koja je pre stupanja ovog Ugovora na snagu uvela mogućnost registrovanja uslužnih žigova.

(7) (Opšte odredbe) (a) Država ili međuvladina organizacija može da da izjavu u smislu stavova (1) do (6), samo ako bi, u vreme deponovanja instrumenata ratifikacije ili pristupanja ovom ugovoru, primena njenog zakona, bez takve deklaracije, bila suprotna odgovarajućim odredbama ovog ugovora.

(b) Svaka izjava u smislu stavova (1) do (6), mora biti priložena uz instrument ratifikacije ili pristupanja ovom ugovoru podnet od strane države ili međuvladine organizacije koja daje izjavu.

(c) Svaka izjava u smislu stavova (1) do (6) može da bude povučena u bilo kom trenutku.

(8) (Kada izjava gubi pravno dejstvo) (a) Uz uvažavanje tačke (c), svaka izjava podneta u smislu stava (1) do (6), od strane države koja se smatra zemljom u razvoju, u skladu sa uobičajenom praksom Generalne skupštine Ujedinjenih nacija, ili od strane međuvladine organizacije čija je članica takva država, gubi pravno dejstvo po isteku perioda od osam godina od datuma stupanja ovog ugovora na snagu.

(b) Uz uvažavanje tačke (c), svaka izjava podneta na osnovu stavova (1) do (6), od strane države koja nije država iz tačke (a), ili međuvladine organizacije koja nije međuvladina organizacija iz tačke (a), gubi pravno dejstvo po isteku perioda od šest godina od datuma stupanja ovog ugovora na snagu.

(c) Kada izjava podneta u smislu stavova (1) do (5) nije povučena na osnovu stava (7)(c), ili nije izgubila svoje dejstvo na osnovu tačke (a) ili (b), pre 28. oktobra 2004, ona će izgubiti pravno dejstvo 28. oktobra 2004.

(9) (Uslovi da bi se postala strana ugovornica) Do 31. decembra 1999. godine svaka država koja je na dan prihvatanja ovog Ugovora, država članica Međunarodne unije za zaštitu industrijske svojine (Pariske unije), a nije članica Organizacije, može, bez obzira na član 19(1)(i), da postane strana ovog ugovora ako se u njenom Zavodu mogu registrovati žigovi.

Član 23: Otkazivanje Ugovora

(1) (Obaveštenje) Svaka strana ugovornica može da otkáže ovaj Ugovor putem saopštenja upućenog generalnom direktoru.

(2) (Datum stupanja na snagu) Otkazivanje stupa na snagu godinu dana posle dana kada je generalni direktor primio saopštenje. To neće uticati na primenu ovog Ugovora za bilo koju prijavu u postupku ili bilo koji registrovan žig u strani ugovornici koja otkazuje Ugovor u trenutku isteka pomenutog perioda od godinu dana, s tim što strana ugovornica koja otkazuje Ugovor, može, po isteku pomenutog jednogodišnjeg perioda, da prekine sa primenom ovog Ugovora za bilo koju registraciju ali od datuma kada registracija dospeva za produženje.

Član 24: Jezici ugovora, Potpis

(1) (Originalni tekstovi, službeni tekstovi) (a) Ovaj ugovor je potpisan u jednom jedinom originalnom primerku na engleskom, arapskom, kineskom, francuskom, ruskom i španskom jeziku, a svi tekstovi su podjednako autentični.

(b) Na zahtev strane ugovornice, službeni tekst na jeziku koji nije pomenut u tački (a), a koji je službeni jezik te strane ugovornice, ustanovljava generalni direktor, posle konsultacija sa pomenutom stranom ugovornicom i bilo kojom drugom zainteresovanom stranom ugovornicom.

(2) (Rok za potpis) Ovaj ugovor ostaje otvoren za potpisivanje u sedištu Organizacije godinu dana posle usvajanja.

Član 25: Depozitar

Depozitar ovog ugovora je generalni direktor.